

**МИНИСТЕРСТВО ЦИФРОВОГО РАЗВИТИЯ,  
СВЯЗИ И МАССОВЫХ КОММУНИКАЦИЙ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ ИМ. ПРОФ. М.А. БОНЧ-БРУЕВИЧА»  
(СПбГУТ)**

Кафедра \_\_\_\_\_ Иностранных и русского языков \_\_\_\_\_  
(полное наименование кафедры)



УТВЕРЖДАЮ  
И.о.первого проректора

С.И. Ивасишин

1» 04 2022г.

Регистрационный №\_22.01/345-Д

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Иностранный язык для научно-исследовательской работы  
\_\_\_\_\_ (наименование дисциплины)

образовательная программа высшего образования

09.04.01 Информатика и вычислительная техника  
\_\_\_\_\_

(код и наименование направления подготовки / специальности)

магистр  
\_\_\_\_\_

(квалификация)

Машинное и глубокое обучение для Интернета вещей и  
тактильного интернета  
\_\_\_\_\_

(направленность / профиль образовательной программы)

очная форма  
\_\_\_\_\_

(форма обучения)

Санкт-Петербург

Рабочая программа дисциплины составлена на основе требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности) подготовки «09.04.01 Информатика и вычислительная техника», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 19.09.2017 № 918, и в соответствии с рабочим учебным планом, утвержденным ректором университета.

## 1. Цели и задачи дисциплины

Целью преподавания дисциплины «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» является:

совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности в рамках имеющейся квалификации.

Эта цель достигается путем решения следующих(ей) задач(и):

формирование знаний об основах научно-исследовательской работы, межкультурных и языковых особенностях научной коммуникации, требованиях к структуре, содержанию и языковому оформлению научных текстов на иностранном языке; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие навыков реферирования и аннотирования текстов; развитие умений по ведению устной и письменной коммуникации на профессиональную и научную тематику; овладение культурой научной речи на иностранном языке.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» Б1.О.03 относится к обязательной части программы магистратуры «09.04.01 Информатика и вычислительная техника».

Изучение дисциплины «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» основывается на базе знаний, умений и компетенций, полученных студентами на предыдущем уровне образования.

## 3. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Таблица 1

№ п/п	Код компетенции	Наименование компетенции
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
2	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

### Индикаторы достижения компетенций

Таблица 2

УК-4.1	Знать: современные коммуникативные технологии на государственном и иностранном языках; - закономерности деловой устной и письменной коммуникации
УК-4.2	Уметь: применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения
УК-4.3	Владеть: методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств

УК-5.1	Знать: сущность, разнообразие и особенности различных культур, их соотношение и взаимосвязь
УК-5.2	Уметь: обеспечивать и поддерживать взаимопонимание между обучающимися-представителями различных культур и навыки общения в мире культурного многообразия
УК-5.3	Владеть: способами анализа разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации и их разрешения

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Очная форма обучения

Таблица 3

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры	
			1	2
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ	144	72	72
<b>Контактная работа с обучающимися</b>		56.5	28.25	28.25
в том числе:				
Лекции			-	-
Практические занятия (ПЗ)		56	28	28
Лабораторные работы (ЛР)			-	-
Защита контрольной работы			-	-
Защита курсовой работы			-	-
Защита курсового проекта			-	-
Промежуточная аттестация		0.5	0.25	0.25
<b>Самостоятельная работа обучающихся (СРС)</b>		87.5	43.75	43.75
в том числе:				
Курсовая работа			-	-
Курсовой проект			-	-
И / или другие виды самостоятельной работы: подготовка к лабораторным работам, практическим занятиям, контрольным работам, изучение теоретического материала		71.5	35.75	35.75
Подготовка к промежуточной аттестации		16	8	8
<b>Вид промежуточной аттестации</b>			Зачет	Зачет

#### 5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины.

Таблица 4

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	№ семестра		
			очная	очно-заочная	заочная
1	Раздел 1. Постдипломное образование	Высшее образование и ученые степени за границей. Процедура поступления в магистратуру за границей (резюме, самопрезентация на устном собеседовании).	1		

2	Раздел 2. Основы научно-исследовательской работы	Образование и наука: комплекс дескрипторов для магистрантов/ soft and hard skills. Основы научной коммуникации и исследовательской работы: типы, научные подходы, этапы и методы НИР. Процедура прохождения конкурса на получение гранта/стипендиальной программы (мотивационное письмо, самопрезентация в новой команде, интервью, устное собеседование)./	1		
3	Раздел 3. Основы академического чтения и письма.	Языковые и межкультурные особенности научной коммуникации. Общая характеристика научного стиля речи на примере научного текста. Аналитический обзор научной статьи, аннотации к выпускной квалификационной работе. Визуальные опоры в письменных академических текстах.	2		
4	Раздел 4. Основы академического и профессионального взаимодействия.	Научная конференция: цель и причины организации и участия в научных мероприятиях. Требования к представлению тезисов на конференцию. Лексикосинтаксические клише, используемые в научной дискуссии. Владение этикой речевого общения в научной коммуникации на иностранном языке.	2		

5.2. Междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами.

Успешное освоение дисциплины «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» позволит обучающимся в дальнейшем изучать научно-техническую информацию и зарубежный опыт в профессиональной сфере на иностранном языке.

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий.

Очная форма обучения

Таблица 5

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекции	Практ. занятия	Лаб. занятия	Семинары	СРС	Всего часов
1	Раздел 1. Постдипломное образование		10			14	24
2	Раздел 2. Основы научно-исследовательской работы		12			14	26
3	Раздел 3. Основы академического чтения и письма.		18			23.75	41.75
4	Раздел 4. Основы академического и профессионального взаимодействия.		16			19.75	35.75
Итого:		-	56	-	-	71.5	127.5

## 6. Лекции

Рабочим учебным планом не предусмотрено

## 7. Лабораторный практикум

Рабочим учебным планом не предусмотрено

## 8. Практические занятия (семинары)

Очная форма обучения

Таблица 6

№ п/п	Номер раздела	Тема занятия	Всего часов
1	1	Высшее образование и ученые степени: выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений по теме.	2
2	1	Постдипломное образование: дискуссия по теме, перевод аутентичных текстов, подготовка докладов и презентаций.	4
3	1	Самопрезентация в новой команде, интервью, устное собеседование, CV/Resume.	4
4	2	Комплекс дескрипторов в образовании для ведения НИР.	4
5	2	Основы научно-исследовательской работы. Типы, научные подходы, этапы и методы НИР. Руководство по составлению краткого обзора будущего научного исследования.	4
6	2	Процедура прохождения конкурса на получение гранта/стипендиальной программы/стажировки/обучения по взаимобмену (мотивационное письмо/ сопроводительное письмо (CL).	4
7	3	Общая характеристика научного стиля речи. Виды научных текстов. Аналитический обзор научной статьи.	4
8	3	Основы академического чтения. Обзор научно-технического текста. Анализ структуры и содержания научных статей.	2
9	3	Языковые и межкультурные особенности научной коммуникации. Чтение и устный/письменный перевод аутентичных научных текстов, подготовка докладов и презентаций.	4
10	3	Академическое письмо. Визуальные опоры в письменных академических текстах. Типы графиков, таблиц, диаграмм и способы их описания. Формирование лексико-грамматических и структурно-композиционных навыков, необходимых для реализации научной коммуникации на иностранном языке.	4
11	3	Лексические, семантические, грамматические, прагматические и дискурсивные аспекты иноязычного речевого общения в ситуациях научной коммуникации. Обзор научно-технического текста. Анализ структуры и содержания научных статей. Лексико-грамматические особенности текста научной статьи. Чтение и устный/письменный перевод аутентичных научных текстов, подготовка докладов и презентаций.	4
12	4	Научная конференция: цель и причины организации и участия в научных мероприятиях. Выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений по теме.	4
13	4	Научная конференция: организация и участие. Основы академического и профессионального взаимодействия. Этика публичного выступления.	4
14	4	Работа в сотрудничестве. Оформление заявок на участие в международной конференции. Требования к представлению тезисов на конференцию. Лексико-синтаксические клише, используемые в научной дискуссии.	4
15	4	Роль конференции в жизни молодого ученого. Деловая корреспонденция и документация. Подготовка презентации по теме НИР (с использованием инфографики и электронных приложений)..	4
Итого:			56

## 9. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Рабочим учебным планом не предусмотрено

## 10. Самостоятельная работа

Очная форма обучения

Таблица 7

№ п/п	Номер раздела	Содержание самостоятельной работы	Форма контроля	Всего часов
1	1	Выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений по теме: Высшее образование и ученые степени за границей.	лекс-грам. упражнения, тест	5
2	1	Работа с традиционными техническими текстами. Чтение и устный/письменный перевод текстов, подготовка докладов и презентаций по теме. докладов и презентаций, выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений по теме.	Практические и творческие задания	4
3	1	Процедура поступления в магистратуру за границей (подготовка резюме и презентации на устном собеседовании).	лекс-грам. упражнения, тест	5
4	2	Чтение и устный/письменный перевод текстов, выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений по теме: Комплекс дескрипторов в образовании для ведения НИР.	Практические и творческие задания	5
5	2	Типы, научные подходы и методы НИР. Этапы НИР. Составление краткого обзора будущей НИР с использованием лексико-синтаксических клише, слов-связок, употребляемых в ситуациях научной и деловой коммуникации. Подготовка мотивационного письма..	перевод текста, обзор статьи, упр.	5
6	2	Исходящее чтение текстов и подготовка обзора по прочитанному материалу. Подготовка списка научных источников. Обзорный план статьи.	аннотация к ВКР, статья	4
7	3	написание аннотации к выпускной квалификационной работе	аннотация	3
8	3	Аналитический обзор научной статьи	обзор	3
9	3	Анализ структуры и содержания научных статей. Лексико-грамматические особенности текста научной статьи. Лексико-синтаксические клише, используемые в научной статье (Перевод и написание аннотации к выпускной квалификационной работе, аналитического обзора к статье).	лекс-грам. упражнения, тест, собеседование	7.75
10	3	Исходящее чтение текстов и подготовка обзора по прочитанному материалу. Подготовка списка научных источников. Обзорный план статьи.	перевод текста, обзор статьи, упр.	4
11	3	Интерпретирование графики в устных и письменных текстах.	описание графиков и прочих математических терминов	6

12	4	Подготовка презентации по теме НИР (с использованием инфографики и электронных приложений).	презентация в формате ppt или др.	4
13	4	Чтение и устный/письменный перевод текстов по теме: Научная конференция: организация и участие.	чтение, перевод текста	4
14	4	Изучение материалов научной конференции, деловой корреспонденции и документации, требований к представлению тезисов на конференцию. Повторение лексикосинтаксических клише, используемых в научной дискуссии	упр., тест, собеседование	4
15	4	Составление плана доклада/сообщения/презентации по теме научного исследования для выступления на мини-конференции "Научная конференция"	Комплексное творческое задание для зачета, презентация, собеседование	7.75
Итого:				71.5

## 11. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Для самостоятельной работы по дисциплине рекомендовано следующее учебно-методическое обеспечение:

- Положение о самостоятельной работе студентов в Санкт-Петербургском государственном университете телекоммуникаций им. проф. М.А. Бонч-Бруевича;
- рекомендованная основная и дополнительная литература;
- конспект занятий по дисциплине;
- слайды-презентации и другой методический материал, используемый на занятиях;
- методические рекомендации по подготовке письменных работ, требования к их содержанию и оформлению (реферат, эссе, контрольная работа) ;
- фонды оценочных средств;

## 12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся

Фонд оценочных средств разрабатывается в соответствии с локальным актом университета «Положение о фонде оценочных средств» и является приложением (Приложение А) к рабочей программе дисциплины.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений,



навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Для каждого результата обучения по дисциплине определяются показатели и критерии оценки сформированности компетенций на различных этапах их формирования, шкалы и процедуры оценивания.

### **13. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### 13.1. Основная литература:

1. Галиева, Татьяна Ринатовна.  
Иностранный язык. Английский : [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. Р. Галиева, А. П. Маринская ; рец.: Ю. В. Крючкова, М. В. Яценко ; Федер. агентство связи, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Санкт-Петербургский государственный университет телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ, 2018. - 78 с. : ил. - 491.69 р.
2. Желтова, Елена Петровна.  
Иностранный язык для научно-исследовательской работы. Английский для магистрантов : [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. П. Желтова, Н. В. Маршева ; рец.: Ю. В. Крючкова, Е. А. Горшкова ; М-во цифрового развития, связи и массовых коммуникаций РФ, С.-Петерб. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича. - СПб. : СПбГУТ, 2022. - 95 с. : ил. - (дата обращения: 17.02.2022) . - Режим доступа: свободный доступ из сети Интернет, свободный доступ из локальной сети. - ISBN 978-5-89160-216-8 : 550.29 р.

#### 13.2. Дополнительная литература:

1. Основы перевода и реферирования научных текстов : [Электронный ресурс] : учебное пособие. - Омск : Омский ГАУ, 2017. - 58 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/102190>. - ISBN 978-5-89764-630-2 : Б. ц. Книга из коллекции Омский ГАУ - Языкознание и литературоведение
2. Бобрицкая, Ю. М.  
Иностранный язык. Развитие навыков научной коммуникации : [Электронный ресурс] : практикум для аспирантов и магистрантов / Ю. М. Бобрицкая. - Санкт-Петербург : СПбГЛТУ, 2018. - 108 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/113319>. - ISBN 978-5-9239-1050-6 : Б. ц. Книга из коллекции СПбГЛТУ - Языкознание и литературоведение
3. Английский для магистрантов : [Электронный ресурс] : учебное пособие. - Липецк : Липецкий ГПУ, 2017. - 56 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/122458>. - Б. ц. Книга из коллекции Липецкий ГПУ - Языкознание и литературоведение

4. Деловой иностранный язык (английский) : [Электронный ресурс] : практикум для аудиторной и самостоятельной работы магистрантов всех направлений подготовки очной, очно-заочной и заочной форм обучения. - пос. Караваево : КГСХА, 2016. - 38 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/133522>. - . Книга из коллекции КГСХА - Языкознание и литературоведение
5. Волкова, Т. П.  
Academic English for Master Students (Английский язык для магистрантов) : [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. П. Волкова. - Мурманск : МГТУ, 2016. - 224 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/142707>. - ISBN 978-5-86185-894-6 : Б. ц. Книга из коллекции МГТУ - Языкознание и литературоведение. Допущено Ученым советом университета в качестве учебного пособия по дисциплинам "Иностранный язык", "Деловой иностранный язык", "Профессиональный иностранный язык" для магистрантов неязыковых направлений подготовки
6. Кушнарера, Н. В.  
Учебно-методическое пособие по английскому языку для магистрантов : [Электронный ресурс] : учебно-методический комплекс / Н. В. Кушнарера, С. Ю. Дрофа. - Омск : ОмГУПС, 2019. - 40 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/165675>. - . Книга из коллекции ОмГУПС - Языкознание и литературоведение. Утверждено методическим советом университета
7. Английский для магистрантов : [Электронный ресурс] : учебное пособие. - Липецк : Липецкий ГПУ, 2018. - 73 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/169416>. - Б. ц. Книга из коллекции Липецкий ГПУ - Языкознание и литературоведение
8. Cross-cultural communication (межкультурная коммуникация) : [Электронный ресурс] : метод. пособие. - Сочи : СГУ, 2020. - 78 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/172139>. - Б. ц. Книга из коллекции СГУ - Языкознание и литературоведение
9. Цыганкова, А. С.  
Научная статья на английском языке: советы начинающим = Research Paper in English: Tips for Beginners : [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. С. Цыганкова. - Хабаровск : ДВГУПС, 2018. - 94 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/179351>. - Б. ц. Книга из коллекции ДВГУПС - Языкознание и литературоведение. Рекомендовано методическим советом по качеству образовательной деятельности ДВГУПС в качестве учебного пособия

#### **14. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

- [www.sut.ru](http://www.sut.ru)
- [lib.spbgut.ru/jirbis2\\_spbgut](http://lib.spbgut.ru/jirbis2_spbgut)

## **15. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

### 15.1. Программное обеспечение дисциплины:

- Adobe Reader
- Libre Office
- НордМастер + НордКлиент

### 15.2. Информационно-справочные системы:

- ЭБС iBooks (<https://ibooks.ru>)
- ЭБС Лань (<https://e.lanbook.com/>)
- ЭБС СПбГУТ (<http://lib.spbgut.ru>)

### 15.3. Дополнительные источники

## **16. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

### 16.1. Планирование и организация времени, необходимого для изучения дисциплины

Важным условием успешного освоения дисциплины «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» является создание системы правильной организации труда, позволяющей распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком образовательного процесса. Большую помощь в этом может оказать составление плана работы на семестр, месяц, неделю, день. Его наличие позволит подчинить свободное время целям учебы, трудиться более успешно и эффективно. Нужно осуществлять самоконтроль, который является необходимым условием успешной учебы. Все задания, включая вынесенные на самостоятельную работу, рекомендуется выполнять непосредственно после соответствующего аудиторного занятия (лекции, практического занятия), что способствует лучшему усвоению материала, позволяет своевременно выявить и устранить пробелы в знаниях, систематизировать ранее пройденный материал, на его основе приступить к овладению новыми знаниями и навыками.

Система университетского обучения основывается на рациональном сочетании нескольких видов учебных занятий (в первую очередь лекций и практических занятий), работа на которых обладает определенной спецификой.

### 16.2. Подготовка к практическим занятиям

Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке пройденного материала (материала лекций, практических занятий), а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме.

Результат такой работы должен проявиться в способности студента свободно ответить на теоретические вопросы практикума, его выступлении и участии в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических заданий и контрольных работ.

Необходимо понимать, что невозможно во время аудиторных занятий изложить весь материал из-за лимита аудиторных часов, и при изучении дисциплины недостаточно конспектов занятий. Поэтому самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами периодических изданий и интернета является наиболее эффективным методом получения дополнительных знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов свое отношение к конкретной проблеме.

### 16.3. Рекомендации по работе с литературой

Работу с литературой целесообразно начать с изучения общих работ по теме, а также учебников и учебных пособий. Далее рекомендуется перейти к анализу монографий и статей, рассматривающих отдельные аспекты проблем, изучаемых в рамках курса, а также официальных материалов и неопубликованных документов (научно-исследовательские работы, диссертации), в которых могут содержаться основные вопросы изучаемой проблемы.

Работу с источниками надо начинать с ознакомительного чтения, т.е. просмотреть текст, выделяя его структурные единицы. При ознакомительном чтении закладками отмечаются те страницы, которые требуют более внимательного изучения. В зависимости от результатов ознакомительного чтения выбирается дальнейший способ работы с источником. Если для разрешения поставленной задачи требуется изучение некоторых фрагментов текста, то используется метод выборочного чтения. Если в книге нет подробного оглавления, следует обратить внимание обучающегося на предметные и именные указатели.

Избранные фрагменты или весь текст (если он целиком имеет отношение к теме) требуют вдумчивого, неторопливого чтения с «мысленной проработкой» материала. Такое чтение предполагает выделение: 1) главного в тексте; 2) основных аргументов; 3) выводов. Особое внимание следует обратить на то, вытекает тезис из аргументов или нет. Необходимо также проанализировать, какие из утверждений автора носят проблематичный, гипотетический характер, и уловить скрытые вопросы.

Понятно, что умение таким образом работать с текстом приходит далеко не сразу. Наилучший способ научиться выделять главное в тексте, улавливать проблематичный характер утверждений, давать оценку авторской позиции – это сравнительное чтение, в ходе которого студент знакомится с различными мнениями по одному и тому же вопросу, сравнивает весомость и доказательность аргументов сторон и делает вывод о наибольшей убедительности той или иной позиции.

Если в литературе встречаются разные точки зрения по тому или иному вопросу из-за сложности прошедших событий и правовых явлений, нельзя их отвергать, не разобравшись. При наличии расхождений между авторами необходимо найти рациональное зерно у каждого из них, что позволит глубже усвоить предмет изучения и более критично оценивать изучаемые вопросы. Знакомясь с особыми

позициями авторов, нужно определять их схожие суждения, аргументы, выводы, а затем сравнивать их между собой и применять из них ту, которая более убедительна.

Следующим этапом работы с литературными источниками является создание конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Можно делать записи на отдельных листах, которые потом легко систематизировать по отдельным темам изучаемого курса. Другой способ – это ведение тематических тетрадей-конспектов по одной какой-либо теме. Большие специальные работы монографического характера целесообразно конспектировать в отдельных тетрадях. Здесь важно вспомнить, что конспекты пишутся на одной стороне листа, с полями и достаточным для исправления и ремарок межстрочным расстоянием (эти правила соблюдаются для удобства редактирования). Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы). Впоследствии эта информация может быть использована при написании текста реферата или другого задания.

Таким образом, при работе с источниками и литературой важно уметь:

- сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей;
- обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное;
- фиксировать основное содержание сообщений; формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; составлять план, формулировать тезисы;
- готовить и презентовать развернутые сообщения типа доклада;
- работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг с другом;
- пользоваться реферативными и справочными материалами;
- контролировать свои действия и действия своих товарищей, объективно оценивать свои действия;
- обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам;
- пользоваться лингвистической или контекстуальной догадкой, словарями различного характера, различного рода подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.);
- использовать при говорении и письме перифраз, синонимичные средства, слово-описания общих понятий, разъяснения, примеры, толкования, «словотворчество»
- повторять или перефразировать реплику собеседника в подтверждение понимания его высказывания или вопроса;
- обратиться за помощью к собеседнику (уточнить вопрос, переспросить и др.);
- использовать мимику, жесты (вообще и в тех случаях, когда языковых средств не хватает для выражения тех или иных коммуникативных намерений).

#### 16.4. Подготовка к промежуточной аттестации

При подготовке к промежуточной аттестации целесообразно:

- внимательно изучить перечень вопросов и определить, в каких источниках находятся сведения, необходимые для ответа на них;
- внимательно прочитать рекомендованную литературу;
- составить краткие конспекты ответов (планы ответов).

## 17. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Таблица 8

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование специализированных аудиторий и лабораторий</b>	<b>Наименование оборудования</b>
1	Лекционная аудитория	Аудио-видео комплекс
2	Аудитории для проведения групповых и практических занятий	Аудио-видео комплекс
3	Лингофонный класс	Аудио-видео комплекс
4	Аудитория для самостоятельной работы	Персональные компьютеры
5	Читальный зал	Персональные компьютеры